



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

---

*Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων*

---

**2009/2199(INI)**

18.3.2010

# ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1 - 117

**Σχέδιο έκθεσης**  
**Heidi Hautala**  
(PE439.063v002-00)

σχετικά με τις πολιτικές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων  
(2009/2199(INI))

AM\_Com\_NonLegReport

**Τροπολογία 1**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Τίτλος**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. fr

**Τροπολογία 2**  
**Viktor Uspaskich**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Τίτλος**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

σχετικά με τις πολιτικές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

σχετικά με τις πολιτικές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **που δρουν σε εδάφη εκτός της ΕΕ**

Or. It

**Τροπολογία 3**  
**Vittorio Prodi, Μαρία-Ελένη Κοπά**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά -1 (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**– έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τις διεθνείς συνθήκες για τα ανθρώπινα δικαιώματα και το Διεθνές Σύμφωνο για τα ατομικά και τα πολιτικά δικαιώματα,**

**Τροπολογία 4**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά – 2α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη της Λισαβόνας, και ιδίως τα άρθρα 3 και 21 και τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,*

Or. es

**Τροπολογία 5**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 4α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*- έχοντας υπόψη τις ρήτρες για τα ανθρώπινα δικαιώματα που περιλαμβάνονται στις Προτιμησιακές Εμπορικές Συμφωνίες της ΕΕ,*

Or. en

**Τροπολογία 6**  
**Raimon Obiols**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 15α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τα προγράμματα, τα οποία υλοποιούνται σε ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ για την προστασία και την*

*παροχή καταφυγίου σε υπερασπιστές των  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων που δέχονται  
απειλές,*

Or. en

**Τροπολογία 7**  
**Vittorio Prodi, Μαρία-Ελένη Κοππά**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι βάσει του  
Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, κάθε  
κράτος μέλος έχει υποχρέωση να προωθεί  
τον παγκόσμιο σεβασμό και την τήρηση  
των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και  
ελευθεριών,***

Or. en

**Τροπολογία 8**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι  
υπερασπιστές των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο είναι  
κρίσιμοι παράγοντες για την προστασία  
και την προώθηση των βασικών  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συχνά με  
κίνδυνο της ζωής τους, και λαμβάνοντας  
υπόψη ότι οι υπερασπιστές των  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι επίσης  
καθοριστικοί παράγοντες για την  
εδραίωση των δημοκρατικών αρχών στις  
χώρες τους, συνιστώντας με τον τρόπο  
αυτό τον ανθρώπινο σύνδεσμο μεταξύ**

**Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι  
υπερασπιστές των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο είναι  
κρίσιμοι παράγοντες για την προστασία  
και την προώθηση των βασικών  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συχνά με  
κίνδυνο της ζωής τους, και λαμβάνοντας  
υπόψη ότι οι υπερασπιστές των  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι επίσης  
καθοριστικοί παράγοντες για την  
εδραίωση των δημοκρατικών αρχών στις  
χώρες τους, *και ότι στηρίζουν στο έργο  
τους την αμεροληψία και τη διαφάνεια***

δημοκρατίας και σεβασμού των  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

*και αναπτύσσουν την αξιοπιστία μέσω  
της ακριβούς αναφοράς·* συνιστώντας με  
τον τρόπο αυτό τον ανθρώπινο σύνδεσμο  
μεταξύ δημοκρατίας και σεβασμού των  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

Or. en

## **Τροπολογία 9** **Marietje Schaake**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Αιτιολογική σκέψη Β**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο είναι κρίσιμοι παράγοντες για την προστασία και την προώθηση των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συχνά με κίνδυνο της ζωής τους, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι **επίσης** καθοριστικοί παράγοντες για την εδραίωση των δημοκρατικών αρχών στις χώρες τους, συνιστώντας με τον τρόπο αυτό τον ανθρώπινο σύνδεσμο μεταξύ δημοκρατίας και σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

#### *Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο είναι κρίσιμοι παράγοντες για την προστασία και την προώθηση των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συχνά με κίνδυνο της ζωής τους, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι **συχνά** καθοριστικοί παράγοντες για την εδραίωση των δημοκρατικών αρχών στις χώρες τους, συνιστώντας με τον τρόπο αυτό τον ανθρώπινο σύνδεσμο μεταξύ δημοκρατίας και σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

Or. en

## **Τροπολογία 10** **Μαριέττα Γιαννάκου**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Αιτιολογική σκέψη Γ**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποστήριξη των υπερασπιστών των ανθρωπίνων

#### *Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποστήριξη των υπερασπιστών των ανθρωπίνων

δικαιωμάτων αποτελεί εδώ και καιρό καθιερωμένο στοιχείο της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

δικαιωμάτων αποτελεί εδώ και καιρό καθιερωμένο στοιχείο της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **και ειδικότερα, λαμβάνοντας υπόψη και το ρητό ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ενίσχυση της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτό προβλέπεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας, μέσω της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ),**

Or. el

**Τροπολογία 11**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποστήριξη **των υπερασπιστών** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί εδώ και καιρό καθιερωμένο στοιχείο της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποστήριξη **προς τους υπερασπιστές** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί εδώ και καιρό καθιερωμένο στοιχείο της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **αλλά ότι η εν λόγω υποστήριξη εκ μέρους της ΕΕ διαφοροποιείται συναρτήσει των κρατών και των εταιρικών σχέσεων που έχουν συναφθεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της,**

Or. fr

**Τροπολογία 12**  
**Vittorio Prodi, Μαρία-Ελένη Κοππά, Richard Howitt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προώθηση και την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μέσω ακροάσεων, ψηφισμάτων, επιστολών και, βεβαίως, του βραβείου Ζαχάρωφ,

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προώθηση και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **και της δημοκρατίας, περιλαμβανομένης της προστασίας των υπερασπιστών τους,** μέσω **αντιπροσωπειών σε τρίτες χώρες,** ακροάσεων, ψηφισμάτων, επιστολών και, βεβαίως, του βραβείου Ζαχάρωφ,

Or. en

**Τροπολογία 13**  
**Elisabeth Jeggle**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προώθηση και την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μέσω ακροάσεων, ψηφισμάτων, επιστολών και, βεβαίως, του βραβείου Ζαχάρωφ,

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προώθηση και την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μέσω ακροάσεων, ψηφισμάτων, επιστολών, **αποστολών αντιπροσωπειών στις σχετικές περιοχές** και, βεβαίως, του βραβείου Ζαχάρωφ,

Or. de



**Τροπολογία 14**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προώθηση και την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μέσω ακροάσεων, ψηφισμάτων, επιστολών και, βεβαίως, του βραβείου Ζαχάρωφ,

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο όσον αφορά την προώθηση και την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μέσω ακροάσεων, ψηφισμάτων, επιστολών και, βεβαίως, του βραβείου Ζαχάρωφ, **καθώς και μέσω των εκθέσεών του για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο,**

Or. fr

**Τροπολογία 15**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Εα (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**Εα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο είναι στενά συνυφασμένη με τον εσωτερικό σεβασμό της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες,**

*Τροπολογία*

Or. en

**Τροπολογία 16**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

### *Πρόταση ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αντιμετωπίζουν και οι ίδιοι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο του έργου τους, και λαμβάνοντας υπόψη ότι στις εν λόγω παραβιάσεις συγκαταλέγονται δολοφονίες, απειλές κατά της ζωής τους, αρπαγές και απαγωγές, αυθαίρετες συλλήψεις και κρατήσεις και άλλες ενέργειες παρενόχλησης και εκφοβισμού, για παράδειγμα μέσω δυσφημιστικών εκστρατειών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες αυτές οι παραβιάσεις μπορεί επίσης να στοχεύουν μέλη της οικογένειας και συγγενείς των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε αυτοί να αποθαρρυνθούν από τη συνέχιση των δραστηριοτήτων τους,

### *Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αντιμετωπίζουν και οι ίδιοι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο του έργου τους, και λαμβάνοντας υπόψη ότι στις εν λόγω παραβιάσεις συγκαταλέγονται δολοφονίες, απειλές κατά της ζωής τους, αρπαγές και απαγωγές, αυθαίρετες συλλήψεις και κρατήσεις και άλλες ενέργειες παρενόχλησης και εκφοβισμού, για παράδειγμα μέσω δυσφημιστικών εκστρατειών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες αυτές οι παραβιάσεις μπορεί επίσης να στοχεύουν μέλη της οικογένειας, **περιλαμβανομένων και των παιδιών τους**, και συγγενείς των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε αυτοί να αποθαρρυνθούν από τη συνέχιση των δραστηριοτήτων τους,

Or. en

### **Τροπολογία 17** **Elena Băsescu**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

### *Πρόταση ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αντιμετωπίζουν και οι ίδιοι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο του έργου τους, και λαμβάνοντας υπόψη ότι στις εν λόγω παραβιάσεις συγκαταλέγονται δολοφονίες, απειλές κατά της ζωής τους, αρπαγές και απαγωγές, αυθαίρετες συλλήψεις και κρατήσεις και άλλες ενέργειες παρενόχλησης και εκφοβισμού, για παράδειγμα μέσω δυσφημιστικών

### *Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αντιμετωπίζουν και οι ίδιοι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο του έργου τους, και λαμβάνοντας υπόψη ότι στις εν λόγω παραβιάσεις συγκαταλέγονται δολοφονίες, απειλές κατά της ζωής τους, αρπαγές και απαγωγές, αυθαίρετες συλλήψεις και κρατήσεις και άλλες ενέργειες παρενόχλησης και εκφοβισμού, για παράδειγμα μέσω δυσφημιστικών

εκστρατειών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες αυτές οι παραβιάσεις μπορεί επίσης να στοχεύουν μέλη της οικογένειας και συγγενείς των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε αυτοί να αποθαρρυνθούν από τη συνέχιση των δραστηριοτήτων τους,

εκστρατειών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες αυτές οι παραβιάσεις μπορεί επίσης να στοχεύουν μέλη της οικογένειας και συγγενείς των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε αυτοί να αποθαρρυνθούν από τη συνέχιση των δραστηριοτήτων τους· **λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εκστρατείες για τα ανθρώπινα δικαιώματα επηρεάζονται σε πολλές περιοχές από περιορισμούς στις δραστηριότητές τους και την καταδίωξη υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,**

Or. ro

### **Τροπολογία 18 Marietje Schaake**

#### **Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη ΣΤα (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**ΣΤα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προστασία μεμονωμένων υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων απαιτεί, γενικά, την επιβολή πολιτικών της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα,**

Or. en

### **Τροπολογία 19 Heidi Hautala**

#### **Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Ζ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και**

**Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και**

κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν υπερασπιστές που εργάζονται για την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων **και** εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων, των ιθαγενών καθώς και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων,

κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν, **μεταξύ άλλων**, υπερασπιστές που εργάζονται για την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων **(περιλαμβανομένων των συνδικαλιστών)**, εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων **και των κοινοτήτων**, των ιθαγενών καθώς και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων **και των ανθρώπων που προσπαθούν να καταπολεμήσουν τη διαφθορά,**

Or. en

## Τροπολογία 20 Charles Tannock

### Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Z

#### Πρόταση ψηφίσματος

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν υπερασπιστές που εργάζονται για την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων, των ιθαγενών καθώς και των **λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών**

#### Τροπολογία

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν υπερασπιστές που εργάζονται για **την προστασία των δικαιωμάτων των θρησκευτικών μειονοτήτων και της ελευθερίας έκφρασης**, την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των

ατόμων,

μειονοτήτων, των ιθαγενών καθώς και **την αποτροπή των διακρίσεων λόγω γενετήσιου προσανατολισμού,**

Or. en

**Τροπολογία 21**  
**Raimon Obiols**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Z**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν υπερασπιστές που εργάζονται για την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων, των ιθαγενών καθώς και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων,

*Τροπολογία*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν υπερασπιστές που εργάζονται για την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων, **των παιδιών**, των ιθαγενών καθώς και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων,

Or. es

**Τροπολογία 22**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Z**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες

*Τροπολογία*

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες

υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν υπερασπιστές που εργάζονται για την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων, των ιθαγενών καθώς και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων,

υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο, και ότι άλλες ομάδες και κατηγορίες υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε επιθέσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αποτέλεσμα του έργου που επιτελούν, περιλαμβάνουν υπερασπιστές που εργάζονται για την προώθηση οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και εκείνους που εργάζονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων, των ιθαγενών καθώς και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων, **αλλά και δημοσιογράφους,**

Or. fr

**Τροπολογία 23**  
**Vittorio Prodi, Μαρία-Ελένη Κοππά**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Ηα (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Ηα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ενέργειες αυτές συνιστούν σαφή παραβίαση της διεθνούς νομοθεσίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και πολλών παγκόσμια αναγνωρισμένων θεμελιωδών ελευθεριών,***

Or. en

**Τροπολογία 24**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θα (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Θα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συγκεκριμένες δυσκολίες τις οποίες αντιμετωπίζουν ενώσεις και συνελεύσεις υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εξακολουθούν να είναι η κατάσχεση επίπλων, το κλείσιμο χώρων λειτουργίας και ο σχολαστικός και υποκειμενικός έλεγχος των τραπεζικών λογαριασμών,*

Or. en

**Τροπολογία 25**  
**Viktor Uspaskich**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΙΑ α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΙΑα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της ΕΕ δεν είναι δυνατόν να εκληφθούν ως λόγος για τη μείωση των προτύπων προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από κράτη μη μέλη της ΕΕ στα ελάχιστα πρότυπα της ΕΕ,*

Or. It

**Τροπολογία 26**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΙΒα (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΙΒα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Προτιμησιακές Εμπορικές Συμφωνίες οι*

*οποίες περιλαμβάνουν ρήτρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα μπορούν να δώσουν στην ΕΕ την ισχύ να απαιτήσει τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως προϋπόθεση για τις εμπορικές συναλλαγές,*

Or. en

**Τροπολογία 27**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

1. αποτίει φόρο τιμής στην ανεκτίμητη συμβολή των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην **προστασία** και στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και της πρόληψης των συγκρούσεων με κίνδυνο της δικής τους προσωπικής ασφάλειας·

*Τροπολογία*

1. αποτίει φόρο τιμής στην ανεκτίμητη συμβολή των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην **προάσπιση** και στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και της πρόληψης των συγκρούσεων με κίνδυνο της δικής τους προσωπικής ασφάλειας, **καθώς και της ασφάλειας των οικογενειών τους και των συγγενικών τους προσώπων·**

Or. fr

**Τροπολογία 28**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

1. αποτίει φόρο τιμής στην ανεκτίμητη συμβολή των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην προστασία και στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της

*Τροπολογία*

1. αποτίει φόρο τιμής στην ανεκτίμητη συμβολή των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην προστασία και στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της



δημοκρατίας και της πρόληψης των συγκρούσεων με κίνδυνο της δικής τους προσωπικής ασφάλειας·

δημοκρατίας και της πρόληψης των συγκρούσεων με κίνδυνο της δικής τους προσωπικής ασφάλειας· *χαιρετίζει το γεγονός ότι η Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών του 1998 δεν παρέχει έναν αυστηρό ορισμό των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ζητεί, κατ' αυτήν την έννοια, από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να στηρίζουν θερμά την προσέγγιση αυτή·*

Or. en

## Τροπολογία 29 Viktor Uspaskich

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 1

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

1. αποτίει φόρο τιμής στην ανεκτίμητη συμβολή των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην προστασία και στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και της πρόληψης των συγκρούσεων με κίνδυνο της δικής τους προσωπικής ασφάλειας·

#### *Τροπολογία*

1. αποτίει φόρο τιμής στην ανεκτίμητη συμβολή των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων *που εργάζονται εκτός της ΕΕ*, στην προστασία και στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και της πρόληψης των συγκρούσεων με κίνδυνο της δικής τους προσωπικής ασφάλειας·

Or. It

## Τροπολογία 30 László Tókécs

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 2

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. *εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί*

#### *Τροπολογία*

2. *ζητεί από την ΕΕ να δώσει προτεραιότητα στην αποτελεσματικότερη εφαρμογή των υφιστάμενων εργαλείων*

*εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
συνεκτική και συστηματική προστασία  
των υπερασπιστών των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη  
Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για  
την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και  
Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει  
ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου  
περισσότερο προσανατολισμένης στα  
αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα·*

*και μηχανισμών για μια συνεκτική και  
συστηματική προστασία των  
υπερασπιστών των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων εντός της Ευρωπαϊκής  
Ένωσης· συνιστά στην Ύπατη  
Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για  
την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και  
Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει  
ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου  
περισσότερο προσανατολισμένης στα  
αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα·*

Or. en

**Τροπολογία 31**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Πρόταση ψηφίσματος*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να *διερευνήσει ενεργά την ανάπτυξη* μιας μεθόδου περισσότερο προσανατολισμένης στα αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα·

*Τροπολογία*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να *επιληφθεί επισταμένως της θέσπισης μέτρων και της ανάπτυξης* μιας μεθόδου περισσότερο προσανατολισμένης στα αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα·

Or. fr

**Τροπολογία 32**  
**Vittorio Prodi**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

PE439.882v01-00

18/76

AM/808841EL.doc

### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου περισσότερο προσανατολισμένης στα αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα·

### *Τροπολογία*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου περισσότερο προσανατολισμένης στα αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα, ***και να διευρύνει την ερμηνεία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε να περιλαμβάνει και το δικαίωμα πρόσβασης σε πόρους·***

Or. en

### **Τροπολογία 33** **Marietje Schaake**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 2**

### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου περισσότερο προσανατολισμένης στα αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα·

### *Τροπολογία*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου περισσότερο προσανατολισμένης στα αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα, ***περιλαμβανομένων αξιολογήσεων υφιστάμενων πολιτικών και διαλόγων για***

**Τροπολογία 34**  
**Μαριέττα Γιαννάκου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Πρόταση ψηφίσματος*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου περισσότερο *προσανατολισμένης στα αποτελέσματα στον συγκεκριμένο τομέα*·

*Τροπολογία*

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τα υφιστάμενα εργαλεία και τους μηχανισμούς, δεν έχει επιτευχθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεκτική και συστηματική προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· συνιστά στην Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να διερευνήσει ενεργά την ανάπτυξη μιας μεθόδου περισσότερο *αποτελεσματικής*·

**Τροπολογία 35**  
**László Tókes**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*2α. υπενθυμίζει ότι η υποστήριξη των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί εδώ και καιρό καθιερωμένο στοιχείο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτή εμφανίζεται μέσω της σύλληψης των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τα*

*Τροπολογία*

**Τροπολογία 36**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Πρόταση ψηφίσματος*

3. *θεωρεί ότι η* ΕΕ *πρέπει* να εκφράσει την πολιτική στήριξή της στη δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επομένως, να χρησιμοποιήσει όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω μιας συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των *εχθρικών πράξεων*, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων·

*Τροπολογία*

3. *Ζητεί από την* ΕΕ να εκφράσει την πολιτική στήριξή της στη δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επομένως, να χρησιμοποιήσει όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω μιας συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των *μέτρων και των ενεργειών εις βάρος των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων*, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων·

**Τροπολογία 37**  
**László Tóké**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

3. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να εκφράσει την πολιτική **στήριξη** της στη δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επομένως, να χρησιμοποιήσει όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου **των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων** μέσω μιας συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των εχθρικών πράξεων, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων·

3. **παροτρύνει την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να ενισχύσουν** την πολιτική της **θέληση να στηρίξει τη** δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επομένως, να χρησιμοποιήσει **αποτελεσματικότερα** όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους **συμπληρωματικούς** μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου **τους** μέσω μιας **πραγματικά** συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των εχθρικών πράξεων, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων·

Or. en

### Τροπολογία 38 Μαριέττα Γιαννάκου

#### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 3

3. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να εκφράσει την πολιτική **στήριξη** της στη δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επομένως, να χρησιμοποιήσει όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω μιας συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει

3. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να εκφράσει την πολιτική **και ουσιαστική** **στήριξη** της στη δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επομένως, να χρησιμοποιήσει όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω μιας συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος **άσκησης των καθηκόντων τους και προστασίας** για τους

ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των εχθρικών πράξεων, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων

υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των εχθρικών πράξεων, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων

Or. el

### **Τροπολογία 39** **Viktor Uspaskich**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 3**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

3. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να εκφράσει την πολιτική στήριξή της στη δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επομένως, να χρησιμοποιήσει όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω μιας συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των εχθρικών πράξεων, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων·

##### *Τροπολογία*

3. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να εκφράσει την πολιτική στήριξή της στη δράση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων *που εργάζονται εκτός της ΕΕ* και, επομένως, να χρησιμοποιήσει όλα τα υφιστάμενα εργαλεία και να αναπτύξει νέους μηχανισμούς για την υποστήριξη και την προώθηση του έργου των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω μιας συμμετοχικής στρατηγικής, η οποία πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι κάτι τέτοιο πρέπει να συνδυασθεί με μια πολιτική με στόχο την πρόληψη και την προστασία κατά των εχθρικών πράξεων, μέσω τόσο επειγόντων όσο και μακροπρόθεσμων μέτρων·

Or. It

**Τροπολογία 40**  
**Μαριέττα Γιαννάκου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***3α. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να θέσει συγκεκριμένα κριτήρια προσδιοριστικά της έννοιας του υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς σύμφωνα με τη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών του 1998 η έννοια του υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων παραμένει ιδιαίτερα ευρεία και ασαφής και κατά συνέπεια δυσχεραίνεται η εκτίμηση και η αξιολόγηση του έργου και της προσφοράς των πραγματικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων***

Or. el

**Τροπολογία 41**  
**László Tóké**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***4. υπενθυμίζει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας, όπως αναφέρεται στα άρθρα της 3 και 21, τοποθετεί την προώθηση και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο επίκεντρο της εξωτερικής δράσης της Ένωσης· υπογραμμίζει ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στο να διασφαλισθεί ότι η προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τόσο ως βασικής αξίας όσο και ως στόχου της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, αντικατοπτρίζεται δεόντως στη δημιουργία και στη δομή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED), μεταξύ***

***4. υπενθυμίζει ότι τα άρθρα 3 και 21 της ΣΕΕ, όπως τροποποιήθηκαν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, τοποθετούν την προώθηση και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο επίκεντρο της εξωτερικής δράσης της Ένωσης· υπογραμμίζει ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στο να διασφαλισθεί ότι η προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τόσο ως βασικής αξίας όσο και ως στόχου της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, αντικατοπτρίζεται δεόντως στη δημιουργία και στη δομή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED), μεταξύ***



άλλων με τον ορισμό επαρκών ανθρώπινων πόρων· ζητεί, ως εκ τούτου, τον διορισμό ενός κεντρικού εστιακού σημείου με ειδική αρμοδιότητα για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της ΕΥΕΔ·

άλλων με τον ορισμό επαρκών ανθρώπινων πόρων· ζητεί, ως εκ τούτου, τον διορισμό ενός κεντρικού εστιακού σημείου με ειδική αρμοδιότητα για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της ΕΥΕΔ·

Or. en

## Τροπολογία 42 Marie-Christine Vergiat

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 4

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

4. υπενθυμίζει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας, όπως αναφέρεται στα άρθρα της 3 και 21, τοποθετεί την προώθηση και την **προστασία** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο επίκεντρο της εξωτερικής δράσης της Ένωσης· υπογραμμίζει ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στο να διασφαλισθεί ότι **η προώθηση** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τόσο ως βασικής αξίας όσο και ως στόχου της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, αντικατοπτρίζεται δεόντως στη δημιουργία και στη δομή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ), μεταξύ άλλων με τον ορισμό επαρκών ανθρώπινων πόρων· ζητεί, ως εκ τούτου, τον διορισμό ενός κεντρικού εστιακού σημείου με ειδική αρμοδιότητα για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της ΕΥΕΔ·

#### *Τροπολογία*

4. υπενθυμίζει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας, όπως αναφέρεται στα άρθρα της 3 και 21, τοποθετεί την προώθηση και την **προάσπιση** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο επίκεντρο της εξωτερικής δράσης της Ένωσης· υπογραμμίζει ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στο να διασφαλισθεί ότι **ο σεβασμός** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τόσο ως βασικής αξίας όσο και ως στόχου **–μέσω της προώθησής τους–** της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, αντικατοπτρίζεται δεόντως στη δημιουργία και στη δομή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ), μεταξύ άλλων με τον ορισμό επαρκών ανθρώπινων πόρων· ζητεί, ως εκ τούτου, τον διορισμό ενός κεντρικού εστιακού σημείου με ειδική αρμοδιότητα για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της ΕΥΕΔ·

Or. fr

**Τροπολογία 43**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*4α. προβληματίζεται για την ελλιπή εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επιμένει στην προσήκουσα και πλήρη εφαρμογή των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών από όλες τις αντιπροσωπείες της ΕΕ και στην παροχή υποδείξεων ώστε να εξασφαλισθεί ότι όλες οι αντιπροσωπείες θα έχουν αναπτύξει τοπικές στρατηγικές εφαρμογής πριν από το τέλος του 2010 ή, στην περίπτωση που υπάρχουν ήδη στρατηγικές, ότι αυτές θα έχουν αναθεωρηθεί στο ίδιο χρονικό διάστημα· ζητεί να διατεθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ο κατάλογος των τοπικών αυτών στρατηγικών και να δημοσιευθεί στην ετήσια έκθεση της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα·*

Or. fr

**Τροπολογία 44**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*4β. συνιστά έντονα στην Ύπατη Εκπρόσωπο/Αντιπρόεδρο να θεσμοθετήσει την επεξεργασία και την αξιολόγηση τοπικών στρατηγικών, ώστε να διασφαλισθεί πραγματική εφαρμογή των προστατευτικών μέτρων που κατοχυρώνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές*

**Τροπολογία 45**

**Vittorio Prodi, Μαρία-Ελένη Κοππά, Richard Howitt**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή από τις αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, **αλλά, μέσω** της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα την πολύτιμη ευκαιρία να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

*Τροπολογία*

5. υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή από τις αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, **και καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει μια εις βάθος ανάλυση, προκειμένου να διασφαλίσει την αντιμετώπιση του εν λόγω ζητήματος· σημειώνει, εν προκειμένω, ότι ως συνέπεια της έγκρισης** της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα την πολύτιμη ευκαιρία να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό **σε κάθε χώρα** ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

**Τροπολογία 46**  
**László Tóké**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. *υπενθυμίζει* ότι η εφαρμογή από τις αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων *υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, αλλά*, μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα *την πολύτιμη* ευκαιρία να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

*Τροπολογία*

5. *υπογραμμίζει* ότι η εφαρμογή από τις αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων *πρέπει να βελτιωθεί περαιτέρω* μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα την ευκαιρία, *αλλά και περαιτέρω προκλήσεις και υποχρεώσεις*, να αντιμετωπίσουν *καλύτερα* το πρόβλημα αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ, *ενθαρρύνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο το προσωπικό των αποστολών της ΕΕ να υιοθετήσει έναν προορατικό ρόλο όσον αφορά τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων*·

Or. en

**Τροπολογία 47**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή από τις αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, αλλά, μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα **την πολύτιμη ευκαιρία** να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

*Τροπολογία*

5. υπενθυμίζει ότι οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα **το καθήκον** να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

Or. fr

**Τροπολογία 48**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή από τις

*Τροπολογία*

5. υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή από τις

αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, αλλά, μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες **θα έχουν τώρα την πολύτιμη ευκαιρία να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα αυτό**, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, αλλά, μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες **πρέπει τώρα να αξιοποιήσουν πλήρως τις νέες δυνατότητες για την αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού**, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

Or. en

## **Τροπολογία 49** **Μαριέττα Γιαννάκου**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 5**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

5. υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή από τις αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, αλλά, μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα την πολύτιμη ευκαιρία να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα

#### *Τροπολογία*

5. υπενθυμίζει ότι η εφαρμογή από τις αποστολές της ΕΕ των κατευθυντήριων γραμμών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπήρξε έως τώρα μη ικανοποιητική, αλλά, μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες θα έχουν τώρα την πολύτιμη ευκαιρία να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα

αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

αυτό, καθώς γίνονται αντιπροσωπείες της Ένωσης, με ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο όσον αφορά την εκπροσώπηση της ΕΕ και την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, επομένως, την έκκλησή του για τον συστηματικό διορισμό ενός πολιτικού υπαλλήλου υψηλής ειδίκευσης με ειδική αρμοδιότητα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, και για την ενσωμάτωση κατευθυντήριων γραμμών **και την ανάπτυξη βέλτιστων πρακτικών** για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την εφαρμογή τους στα προγράμματα κατάρτισης, στις περιγραφές θέσεων απασχόλησης και στις διαδικασίες αξιολόγησης του προσωπικού των αποστολών της ΕΕ·

Or. el

**Τροπολογία 50**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***5α. τονίζει τη σημασία που έχουν οι ρήτρες για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο πλαίσιο εμπορικών πολιτικών, εταιρικών σχέσεων και Προτιμησιακών Εμπορικών Συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών***

Or. en

**Τροπολογία 51**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*6. ευελπιστεί ότι ο διορισμός της Ύπατης Εκπροσώπου για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, η οποία είναι ταυτόχρονα Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και η δημιουργία μιας κοινής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης μπορούν να βελτιώσουν σημαντικά τη συνεκτικότητα και την αποτελεσματικότητα της ΕΕ στον συγκεκριμένο τομέα, και συνιστά έντονα στην ΥΕ/Αντιπρόεδρο να θεσμοθετήσει την επεξεργασία και την αξιολόγηση τοπικών στρατηγικών, ώστε να διασφαλισθεί πραγματική εφαρμογή των προστατευτικών μέτρων που κατοχυρώνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·*

*διαγράφεται*

Or. fr

**Τροπολογία 52**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

6. ευελπιστεί ότι ο διορισμός της Ύπατης Εκπροσώπου για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, η οποία είναι ταυτόχρονα Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και η δημιουργία μιας κοινής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης μπορούν να βελτιώσουν σημαντικά τη συνεκτικότητα και την αποτελεσματικότητα της ΕΕ στον συγκεκριμένο τομέα, και συνιστά έντονα στην ΥΕ/Αντιπρόεδρο να θεσμοθετήσει την επεξεργασία και την αξιολόγηση τοπικών στρατηγικών, ώστε να διασφαλισθεί πραγματική εφαρμογή των προστατευτικών μέτρων που

6. ευελπιστεί ότι ο διορισμός της Ύπατης Εκπροσώπου για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, η οποία είναι ταυτόχρονα Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και η δημιουργία μιας κοινής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης μπορούν να βελτιώσουν σημαντικά τη συνεκτικότητα και την αποτελεσματικότητα της ΕΕ στον συγκεκριμένο τομέα, και συνιστά έντονα στην ΥΕ/Αντιπρόεδρο να θεσμοθετήσει την επεξεργασία και την αξιολόγηση τοπικών, **ή περιφερειακών, καθώς και θεματικών** στρατηγικών, ώστε να διασφαλισθεί πραγματική εφαρμογή των



κατοχυρώνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

προστατευτικών μέτρων που κατοχυρώνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Or. en

## Τροπολογία 53 Heidi Hautala

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 6

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

6. ευελπιστεί ότι ο διορισμός της Ύπατης Εκπροσώπου για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, η οποία είναι ταυτόχρονα Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και η δημιουργία μιας κοινής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης μπορούν να βελτιώσουν σημαντικά τη συνεκτικότητα και την αποτελεσματικότητα της ΕΕ στον συγκεκριμένο τομέα, και συνιστά έντονα στην ΥΕ/Αντιπρόεδρο να θεσμοθετήσει την επεξεργασία και την αξιολόγηση τοπικών στρατηγικών, ώστε να διασφαλισθεί πραγματική εφαρμογή των προστατευτικών μέτρων που κατοχυρώνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

#### *Τροπολογία*

6. ευελπιστεί ότι ο διορισμός της Ύπατης Εκπροσώπου για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, η οποία είναι ταυτόχρονα Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και η δημιουργία μιας κοινής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης μπορούν να βελτιώσουν σημαντικά τη συνεκτικότητα και την αποτελεσματικότητα της ΕΕ στον συγκεκριμένο τομέα, και συνιστά έντονα στην ΥΕ/Αντιπρόεδρο να θεσμοθετήσει, **σε στενή συνεργασία με την τοπική ανεξάρτητη κοινωνία των πολιτών**, την επεξεργασία και την **τακτική** αξιολόγηση τοπικών στρατηγικών, ώστε να διασφαλισθεί πραγματική εφαρμογή των προστατευτικών μέτρων που κατοχυρώνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Or. en

## Τροπολογία 54 Μαριέττα Γιαννάκου

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 7

### Πρόταση ψηφίσματος

7. θεωρεί αναγκαία τη βελτίωση και τη συστηματική παρακολούθηση των επαφών με την ανεξάρτητη κοινωνία των πολιτών, καθώς και την πρόσβαση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αντιπροσωπείες και αποστολές της ΕΕ επί τόπου· χαιρετίζει συναφώς το αίτημα της ισπανικής Προεδρίας για τον διορισμό κοινού επιτόπιου υπαλλήλου-συνδέσμου επιλεγμένου μεταξύ των αποστολών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με αρμοδιότητα τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· **θεωρεί ότι κάτι τέτοιο θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών με την κοινωνία των πολιτών** και τη δυνατότητα ταχείας αντίδρασης σε επείγουσες περιπτώσεις· ζητεί να ενημερωθεί το ΕΚ για τους εν λόγω διορισμούς·

### Τροπολογία

7. θεωρεί αναγκαία τη βελτίωση και τη συστηματική παρακολούθηση των επαφών με την ανεξάρτητη κοινωνία των πολιτών, καθώς και την πρόσβαση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αντιπροσωπείες και αποστολές της ΕΕ επί τόπου· χαιρετίζει συναφώς το αίτημα της ισπανικής Προεδρίας για τον διορισμό κοινού επιτόπιου υπαλλήλου-συνδέσμου επιλεγμένου μεταξύ των αποστολών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με αρμοδιότητα τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης **μέσω της ενίσχυσης της αυξημένης πρόσβασης στην πληροφόρηση για τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της συνεργασίας με την κοινωνία των πολιτών που θα συνεπάγεται την ταυτόχρονη εγγύηση της διαφάνειας στον τρόπο άσκησης των αρμοδιοτήτων τους** και τη δυνατότητα ταχείας αντίδρασης σε επείγουσες περιπτώσεις· ζητεί να ενημερωθεί το ΕΚ για τους εν λόγω διορισμούς·

Or. el

### Τροπολογία 55

Heidi Hautala

### Πρόταση ψηφίσματος

### Παράγραφος 7

### Πρόταση ψηφίσματος

7. θεωρεί αναγκαία τη βελτίωση και τη συστηματική παρακολούθηση των επαφών με την ανεξάρτητη κοινωνία των πολιτών, καθώς και την πρόσβαση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αντιπροσωπείες και

### Τροπολογία

7. θεωρεί αναγκαία τη βελτίωση και τη συστηματική παρακολούθηση των επαφών με την ανεξάρτητη κοινωνία των πολιτών, καθώς και την πρόσβαση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αντιπροσωπείες και

αποστολές της ΕΕ επί τόπου· χαιρετίζει συναφώς το αίτημα της ισπανικής Προεδρίας για τον διορισμό κοινού επιτόπιου υπαλλήλου-συνδέσμου επιλεγμένου μεταξύ των αποστολών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με αρμοδιότητα τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· θεωρεί ότι κάτι τέτοιο θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών με την κοινωνία των πολιτών και τη δυνατότητα ταχείας αντίδρασης **σε επείγουσες περιπτώσεις**· ζητεί να ενημερωθεί το ΕΚ για τους εν λόγω διορισμούς·

αποστολές της ΕΕ επί τόπου· χαιρετίζει συναφώς το αίτημα της ισπανικής Προεδρίας για τον διορισμό κοινού επιτόπιου υπαλλήλου-συνδέσμου επιλεγμένου μεταξύ των αποστολών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με αρμοδιότητα τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· θεωρεί ότι κάτι τέτοιο θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών με την κοινωνία των πολιτών και τη δυνατότητα ταχείας αντίδρασης **σε επείγουσες περιπτώσεις, με ευέλικτο τρόπο**· ζητεί να ενημερωθεί το ΕΚ για τους εν λόγω διορισμούς·

Or. en

**Τροπολογία 56**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**8. προβληματίζεται για την ελλιπή εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επιμένει στην προσήκουσα και πλήρη εφαρμογή των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών από όλες τις αντιπροσωπείες της ΕΕ και στη καταβολή αυξημένων προσπαθειών ώστε να εξασφαλισθεί ότι όλες οι αντιπροσωπείες έχουν αναπτύξει τοπικές στρατηγικές εφαρμογής πριν από το τέλος του 2010, ή, στην περίπτωση που υπάρχουν ήδη στρατηγικές, ότι αυτές θα έχουν αναθεωρηθεί στο ίδιο χρονικό διάστημα· ζητεί να διατεθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ο κατάλογος των τοπικών αυτών στρατηγικών και να δημοσιευθεί στην ετήσια έκθεση της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα·**

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

**Τροπολογία 57**  
**László Tóké**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9**

*Πρόταση ψηφίσματος*

9. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εμπλέξουν ενεργά τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην εκπόνηση, στην παρακολούθηση και στην επανεξέταση διαδικασιών τοπικών στρατηγικών, πράγμα που θα καθορίσει την πραγματική αξία των εν λόγω στρατηγικών

*Τροπολογία*

9. ζητεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή **και τις αποστολές της ΕΕ** να εμπλέξουν ενεργά τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **και τις οργανώσεις τους** στην εκπόνηση, στην παρακολούθηση και στην επανεξέταση διαδικασιών τοπικών στρατηγικών, πράγμα που θα καθορίσει την πραγματική αξία των εν λόγω στρατηγικών

Or. en

**Τροπολογία 58**  
**László Tóké**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. θεωρεί ότι οι **ετήσιες** συναντήσεις μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, μπορούν σαφώς να συμβάλουν στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας·

*Τροπολογία*

10. θεωρεί ότι συναντήσεις, **οι οποίες διοργανώνονται τουλάχιστον μία φορά ετησίως, με στόχο να διεξάγονται σε πιο τακτική βάση**, μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, μπορούν σαφώς να συμβάλουν στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας·

Or. en

**Τροπολογία 59**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, μπορούν σαφώς να συμβάλουν στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας·

*Τροπολογία*

10. θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, μπορούν σαφώς να συμβάλουν στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας, **και ενθαρρύνει τη διεξαγωγή τακτικότερων συναντήσεων, όταν καθίσταται δυνατό·**

Or. en

**Τροπολογία 60**  
**Raimon Obiols**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, μπορούν σαφώς να συμβάλουν στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας·

*Τροπολογία*

10. θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, μπορούν σαφώς να συμβάλουν στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας· **ζητεί να καταβληθούν προσπάθειες προκειμένου να διασφαλισθεί η συμμετοχή στις εν λόγω συναντήσεις διαφόρων προφίλ υπερασπιστών ανθρωπίνων δικαιωμάτων που δραουν στη χώρα και συμμετοχή υπερασπιστών από τις περιφέρειες·**

Or. es

**Τροπολογία 61**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, **μπορούν σαφώς να συμβάλουν** στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας·

*Τροπολογία*

10. θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις μεταξύ υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και διπλωματών, οι οποίες προβλέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ, **συμβάλλουν σαφώς** στη θέσπιση μιας τέτοιας διαδικασίας· **ζητεί, συνεπώς, από την Ύπατη Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, η οποία είναι ταυτόχρονα Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, να συστηματοποιήσει τις εν λόγω συναντήσεις και να εξετάσει το ενδεχόμενο διοργάνωσης μιας διεθνούς διάσκεψης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με τη συμμετοχή των συναφών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, των περιφερειακών γραμματειών των Συμβάσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα και των διεθνών και περιφερειακών ΜΚΟ, προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο·**

Or. fr

**Τροπολογία 62**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων

*Τροπολογία*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων

γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, των ιθαγενών και των **λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων**.

γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των **δικαιωμάτων θρησκευτικών και γλωσσικών μειονοτήτων, των ιθαγενών και των σεξουαλικών μειονοτήτων· επιπλέον, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους ακτιβιστές φοιτητές.**

Or. en

### Τροπολογία 63 Charles Tannock

#### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 11

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, των ιθαγενών και των **λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων**.

##### *Τροπολογία*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των δικαιωμάτων των μειονοτήτων **και ειδικότερα των δικαιωμάτων των θρησκευτικών μειονοτήτων, των ιθαγενών και των ατόμων LGBT**.

Or. en

**Τροπολογία 64**  
**Raimon Obiols**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, των ιθαγενών και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων·

*Τροπολογία*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, **των παιδιών**, των ιθαγενών και των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών ατόμων·

Or. es

**Τροπολογία 65**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, των ιθαγενών και των

*Τροπολογία*

11. τονίζει την αναγκαιότητα ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών, με στοχοθετημένες δράσεις υπέρ των γυναικών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων, όπως οι υπερασπιστές της προώθησης των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων και οι υπερασπιστές των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, των ιθαγενών και των



λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των  
αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών  
ατόμων·

λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των  
αμφιφυλοφίλων και των διαφυλικών  
ατόμων, **καθώς επίσης και οι  
δημοσιογράφοι·**

Or. fr

**Τροπολογία 66**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***11α. τονίζει τη σημασία της ελευθερίας  
του λόγου και τον ρόλο των μέσων  
ενημέρωσης, τόσο των επιγραμμικών όσο  
και των συμβατικών, ως εργαλείων για  
τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων·***

Or. en

**Τροπολογία 67**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***11β. θεωρεί ότι η ανάπτυξη νέων  
τεχνολογιών και οι επιπτώσεις τους στους  
υπερασπιστές των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων πρέπει να αξιολογηθεί και  
τα αποτελέσματα να ενσωματωθούν σε  
υφιστάμενα προγράμματα της ΕΕ για τα  
ανθρώπινα δικαιώματα και τους  
υπερασπιστές των ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων·***

Or. en

**Τροπολογία 68**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

12. φρονεί ότι οι σημαντικές πτυχές των τοπικών στρατηγικών για την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να αντικατοπτρίζονται στα έγγραφα στρατηγικής ανά χώρα, στα σχέδια δράσης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, στα ετήσια προγράμματα δράσης της ΕΜΔΑΑ και στον μηχανισμό σταθερότητας·

*Τροπολογία*

12. φρονεί ότι οι σημαντικές πτυχές των τοπικών στρατηγικών για την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να αντικατοπτρίζονται στα έγγραφα στρατηγικής ανά χώρα/**εθνικά ενδεικτικά προγράμματα**, στα σχέδια δράσης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, στα ετήσια προγράμματα δράσης της ΕΜΔΑΑ και στον μηχανισμό σταθερότητας·

Or. en

**Τροπολογία 69**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 13**

*Πρόταση ψηφίσματος*

13. επαναλαμβάνει **το αίτημά του** για ένταξη της προώθησης **και** της προστασίας των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλα τα επίπεδα και σε όλες τις πτυχές και τους μηχανισμούς της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, προκειμένου να αυξηθεί η συνεκτικότητα, η αποτελεσματικότητα και η αξιοπιστία της στήριξης της ΕΕ στους υποστηρικτικές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· θεωρεί ότι η ανάπτυξη ειδικών στρατηγικών ανά χώρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη στοχοθετημένη αυτή

*Τροπολογία*

13. επαναλαμβάνει **ότι η** προώθηση, η προστασία **και η ασφάλεια** των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **πρέπει να τεθούν ως ζητήματα προτεραιότητας στη σχέση της ΕΕ με τρίτες χώρες και να ενταχθούν** σε όλα τα επίπεδα και σε όλες τις πτυχές και τους μηχανισμούς της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, προκειμένου να αυξηθεί η συνεκτικότητα, η αποτελεσματικότητα και η αξιοπιστία της στήριξης της ΕΕ στους υποστηρικτικές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· θεωρεί ότι η ανάπτυξη, **η αποτελεσματική εφαρμογή**

προσέγγιση·

*και η τακτική παρακολούθηση* ειδικών στρατηγικών ανά χώρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη στοχοθετημένη αυτή προσέγγιση·

Or. en

## **Τροπολογία 70** **László Tóké**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 13**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

13. επαναλαμβάνει το αίτημά του για ένταξη της προώθησης και της προστασίας των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλα τα επίπεδα και σε όλες τις πτυχές και τους μηχανισμούς της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, προκειμένου να αυξηθεί η συνεκτικότητα, η αποτελεσματικότητα και η αξιοπιστία της στήριξης της ΕΕ στους υποστηρικτικές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· θεωρεί ότι η ανάπτυξη ειδικών στρατηγικών ανά χώρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη στοχοθετημένη αυτή προσέγγιση·

#### *Τροπολογία*

13. επαναλαμβάνει το αίτημά του για **καλύτερη** ένταξη της προώθησης και της προστασίας των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας** σε όλα τα επίπεδα και σε όλες τις πτυχές και τους μηχανισμούς της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, προκειμένου να αυξηθεί η συνεκτικότητα, η αποτελεσματικότητα και η αξιοπιστία της στήριξης της ΕΕ στους υποστηρικτικές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· θεωρεί ότι η ανάπτυξη ειδικών στρατηγικών ανά χώρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη στοχοθετημένη αυτή προσέγγιση·

Or. en

## **Τροπολογία 71** **László Tóké**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 14**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των

#### *Τροπολογία*

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των

ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες **μπορούν να προστατευθούν** καλύτερα καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να **τίθεται συστηματικά** το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες, υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι και του δικαιώματος λήψης εγχώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης, καθώς και της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της προάσπισης, της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες **θα προστατεύονται** καλύτερα **μόνο** καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να **ασκηθεί επιρροή σε τρίτες χώρες θέτοντας συστηματικά** το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες, υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι και του δικαιώματος λήψης εγχώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης, καθώς και της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της προάσπισης, της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

Or. en

**Τροπολογία 72**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14**

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες μπορούν να προστατευθούν καλύτερα καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να τίθεται συστηματικά το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες, υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι και του δικαιώματος λήψης εγχώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης, καθώς και της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της προάσπισης, της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες μπορούν να προστατευθούν καλύτερα καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να τίθεται συστηματικά το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα **ή σε εμπορικές διαπραγματεύσεις** με τρίτες χώρες, υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι, **του συνέρχεσθαι** και του δικαιώματος λήψης εγχώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης, καθώς και της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της προάσπισης, της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

Or. en

Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 14

*Πρόταση ψηφίσματος*

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες μπορούν να προστατευθούν καλύτερα καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να τίθεται συστηματικά το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες, υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι και του δικαιώματος λήψης εγγώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης, καθώς και της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της προάσπισης, της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

*Τροπολογία*

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες μπορούν να προστατευθούν καλύτερα καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να τίθεται συστηματικά το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες **και, γενικότερα, την κατάσταση και τη βελτίωση του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι στις εθνικές νομοθεσίες, τους κανονισμούς και τις πρακτικές,** υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι και του δικαιώματος λήψης εγγώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης **με πλήρη διαφάνεια και όσον αφορά την αυτονομία τους στη λήψη αποφάσεων,** καθώς και της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της προάσπισης, της παρακολούθησης και της

**Τροπολογία 74**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14**

*Πρόταση ψηφίσματος*

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες μπορούν να προστατευθούν καλύτερα καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να τίθεται συστηματικά το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες, υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι και **του δικαιώματος λήψης εγγώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης, καθώς και** της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της

*Τροπολογία*

14. θεωρεί ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες μπορούν να προστατευθούν καλύτερα καθιστώντας τους διαλόγους της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα πιο αποτελεσματικούς· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να τίθεται συστηματικά το ζήτημα της κατάστασης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους πολιτικούς διαλόγους και τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες, υπενθυμίζοντας την ευθύνη των κρατών να διασφαλίζουν ότι όλες οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που περιέχονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι και της ελευθερίας έκφρασης, ένα δικαίωμα θεμελιώδους σημασίας για το έργο των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί στα κράτη εταίρους η υποχρέωση και η ευθύνη τους να προστατεύουν και να προωθούν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έργο τους, δημιουργώντας συνθήκες οι οποίες επιτρέπουν την πλήρη άσκηση της προάσπισης, της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικά με τα

προάσπισης, της παρακολούθησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

ανθρώπινα δικαιώματα·

Or. en

**Τροπολογία 75**  
**Vittorio Prodi, Μαρία-Ελένη Κοππά, Richard Howitt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*14α. υπενθυμίζει ότι οι αντιπροσωπείες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ως όργανα αρμόδια για τις σχέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τρίτες χώρες, θα μπορούσαν να διαδραματίσουν έναν ακόμη πιο ουσιαστικό ρόλο στο πλαίσιο της προσπάθειας στήριξης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές για τις δράσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας κατά τις αποστολές τους σε τρίτες χώρες·*

Or. en

**Τροπολογία 76**  
**Μαριέττα Γιαννάκου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*14α. ως προς τη λήψη εγγώριας και αλλοδαπής χρηματοδότησης επιβάλλεται η υιοθέτηση συγκεκριμένων, ενδεικτικών καταρχήν και μη εξαντλητικών,*



*κριτηρίων για την ενίσχυση της διαφάνειας και του ελέγχου. Τα κριτήρια που μπορούν να ληφθούν υπόψη εντελώς ενδεικτικά περιλαμβάνουν: το είδος της οργάνωσης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τον αριθμό των συμμετεχόντων, τον βαθμό του κατεπείγοντος για την αναζήτηση της οικονομικής ενίσχυσης, την ανάλυση του σχεδίου της παρέμβασης για την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις ανάγκες της τοπικής κοινωνίας. Πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι θα λαμβάνεται υπόψη και κάθε άλλο κριτήριο που θα επικαλούνται οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όταν θα αξιολογείται ως ουσιώδες για την επίτευξη του έργου τους·*

Or. el

**Τροπολογία 77**  
**Elisabeth Jeggle**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*14α. ζητεί να δοθεί περισσότερη έμφαση στον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στους διαλόγους της ΕΕ με τρίτες χώρες στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·*

Or. de

**Τροπολογία 78**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**14α. προτείνει την καθιέρωση «αξιολόγησης με βάση τα ανθρώπινα δικαιώματα» για τρίτες χώρες οι οποίες συμμετέχουν σε εμπορικές σχέσεις με την ΕΕ.**

Or. en

**Τροπολογία 79**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**14β. ενθαρρύνει την ένταξη της επιχειρηματικής κοινότητας στους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα.**

Or. en

**Τροπολογία 80**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 14γ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**14γ. λαμβάνει υπόψη του ότι, όσον αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η ΕΕ πρέπει να ακολουθήσει μια συνεκτική και συντονισμένη προσέγγιση, καθώς και ότι τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν περιθώριο να αναλάβουν συμπληρωματικούς ρόλους, προκειμένου να αποτραπεί η παρακώλυση δράσεων για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων λόγω εγχώριων πολιτικών ή**

**Τροπολογία 81**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15**

*Πρόταση ψηφίσματος*

15. καταδικάζει το κλίμα ατιμωρησίας για τις παραβιάσεις που διαπράττονται κατά των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το οποίο επικρατεί σε διάφορες χώρες στον κόσμο· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν το ζήτημα αυτό στις διμερείς επαφές τους, καλώντας όλα τα κράτη να διασφαλίσουν ότι οι δράστες των παραβιάσεων, ανεξάρτητα από τη θέση ή τα καθήκοντά τους, θα προσάγονται ενώπιον της δικαιοσύνης μέσω ανεξάρτητων και αποτελεσματικών πειθαρχικών και ποινικών διαδικασιών·

*Τροπολογία*

15. καταδικάζει το κλίμα ατιμωρησίας για τις παραβιάσεις που διαπράττονται κατά των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το οποίο επικρατεί σε διάφορες χώρες στον κόσμο· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν το ζήτημα αυτό στις διμερείς επαφές τους, καλώντας όλα τα κράτη να διασφαλίσουν ότι οι δράστες των παραβιάσεων, ανεξάρτητα από τη θέση ή τα καθήκοντά τους, θα προσάγονται ενώπιον της δικαιοσύνης μέσω ανεξάρτητων και αποτελεσματικών πειθαρχικών και ποινικών διαδικασιών· **ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν μέτρα επιβολής κυρώσεων κατά των τρίτων χωρών, εάν τα τελευταία δεν θέτουν άμεσα τέρμα στις εν λόγω παραβιάσεις ή εάν δεν προσάγουν στη δικαιοσύνη τους δράστες των παραβιάσεων αυτών, επισημαίνοντας ότι κυρώσεις αυτού του είδους ενδέχεται να περιλαμβάνουν ακόμα και τη μερική ή ολική αναστολή των συμφωνιών σύνδεσης ή εταιρικής σχέσης που έχουν συναφθεί·**

**Τροπολογία 82**  
**Μαριέττα Γιαννάκου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15**

*Πρόταση ψηφίσματος*

15. καταδικάζει το κλίμα ατιμωρησίας για τις παραβιάσεις που διαπράττονται κατά των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το οποίο επικρατεί σε διάφορες χώρες στον κόσμο· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν το ζήτημα αυτό στις διμερείς επαφές τους, καλώντας όλα τα κράτη να διασφαλίσουν ότι οι δράστες των παραβιάσεων, ανεξάρτητα από τη θέση ή τα καθήκοντά τους, θα προσάγονται ενώπιον της δικαιοσύνης μέσω ανεξάρτητων και αποτελεσματικών πειθαρχικών και ποινικών διαδικασιών·

*Τροπολογία*

15. καταδικάζει το κλίμα ατιμωρησίας για τις παραβιάσεις που διαπράττονται κατά των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το οποίο επικρατεί σε διάφορες χώρες στον κόσμο· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν το ζήτημα αυτό στις διμερείς επαφές τους, καλώντας όλα τα κράτη να διασφαλίσουν ότι οι δράστες των παραβιάσεων, ανεξάρτητα από τη θέση ή τα καθήκοντά τους, θα προσάγονται ενώπιον της δικαιοσύνης μέσω ανεξάρτητων και αποτελεσματικών πειθαρχικών και ποινικών διαδικασιών· ***λαμβάνοντας πάντοτε υπόψη τη δυνατότητα ύστατης προσφυγής, μετά την εξάντληση των εσωτερικών ένδικων μέσων ενός κράτους, στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·***

Or. el

**Τροπολογία 83**  
**Vittorio Prodi, Μαρία-Ελένη Κοππά**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

15α. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να διασφαλισθεί ότι η επίκληση εθνικής και δημόσιας ασφάλειας, περιλαμβανομένης της καταπολέμησης της δημοκρατίας, δεν χρησιμοποιείται αυθαίρετα κατά των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

*Τροπολογία*

***15α. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να διασφαλισθεί ότι η επίκληση εθνικής και δημόσιας ασφάλειας, περιλαμβανομένης της καταπολέμησης της δημοκρατίας, δεν χρησιμοποιείται αυθαίρετα κατά των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·***

**Τροπολογία 84**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 16**

*Πρόταση ψηφίσματος*

16. επισημαίνει ότι οι βουλευτές διαδραματίζουν επίσης κρίσιμο ρόλο όταν διασφαλίζουν **ότι η εθνική νομοθεσία** που μπορεί να επηρεάζει τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δραστηριότητές τους εναρμονίζεται με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει, επομένως, ότι είναι σημαντικό τα ζητήματα αυτά να εξετάζονται συστηματικά από τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΕΚ για τις δράσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας κατά τις αποστολές τους σε τρίτες χώρες·

*Τροπολογία*

16. επισημαίνει ότι οι βουλευτές διαδραματίζουν επίσης κρίσιμο ρόλο όταν διασφαλίζουν **την κατάργηση της εθνικής νομοθεσίας** που μπορεί να επηρεάζει τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δραστηριότητές τους **ούτως ώστε το εθνικό δίκαιο των αντίστοιχων κρατών** να εναρμονίζεται με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει, επομένως, ότι είναι σημαντικό τα ζητήματα αυτά να εξετάζονται συστηματικά από τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΕΚ για τις δράσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας κατά τις αποστολές τους σε τρίτες χώρες·

Or. fr

**Τροπολογία 85**  
**Elisabeth Jeggle**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 16**

*Πρόταση ψηφίσματος*

16. επισημαίνει ότι οι βουλευτές διαδραματίζουν επίσης κρίσιμο ρόλο όταν διασφαλίζουν **ότι η εθνική νομοθεσία** που

*Τροπολογία*

16. επισημαίνει ότι οι βουλευτές διαδραματίζουν επίσης κρίσιμο ρόλο όταν διασφαλίζουν **ότι η εθνική νομοθεσία** που

μπορεί να επηρεάζει τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δραστηριότητές τους εναρμονίζεται με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει, επομένως, ότι είναι σημαντικό τα ζητήματα αυτά να εξετάζονται συστηματικά από τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΕΚ για τις δράσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας κατά τις αποστολές τους σε τρίτες χώρες·

μπορεί να επηρεάζει τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δραστηριότητές τους εναρμονίζεται με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει, επομένως, ότι είναι σημαντικό τα ζητήματα αυτά να εξετάζονται συστηματικά από τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις **και σε επιτόπου συναντήσεις με εμπειρογνώμονες**, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΕΚ για τις δράσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας κατά τις αποστολές τους σε τρίτες χώρες·

Or. de

## Τροπολογία 86 Elena Băsescu

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 16

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

16. επισημαίνει ότι οι **βουλευτές** διαδραματίζουν επίσης κρίσιμο ρόλο όταν διασφαλίζουν ότι η εθνική νομοθεσία που μπορεί να επηρεάζει τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δραστηριότητές τους εναρμονίζεται με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει, επομένως, ότι είναι σημαντικό τα ζητήματα αυτά να εξετάζονται συστηματικά από τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΕΚ για τις δράσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πεδίο των ανθρωπίνων

#### *Τροπολογία*

16. επισημαίνει ότι **τα μέλη των εθνικών κοινοβουλίων τρίτων χωρών** διαδραματίζουν επίσης κρίσιμο ρόλο όταν διασφαλίζουν ότι η εθνική νομοθεσία που μπορεί να επηρεάζει τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δραστηριότητές τους εναρμονίζεται με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει, επομένως, ότι είναι σημαντικό τα ζητήματα αυτά να εξετάζονται συστηματικά από τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΕΚ για τις δράσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού

δικαιωμάτων και της δημοκρατίας κατά τις αποστολές τους σε τρίτες χώρες·

Κοινοβουλίου στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας κατά τις αποστολές τους σε τρίτες χώρες· **θεωρεί ότι οι αντιπροσωπείες του ΕΚ και οι διακοινοβουλευτικές συνελεύσεις πρέπει να διαδραματίσουν βασικό ρόλο στο πλαίσιο διαλόγων και διαβουλεύσεων σχετικά με τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·**

Or. ro

## Τροπολογία 87 Raimon Obiols

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 17

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις·

#### *Τροπολογία*

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων, **με την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θα εμπλέξει τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε μεγαλύτερους κινδύνους**, θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις·

Or. es

**Τροπολογία 88**  
**David Martin**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 17**

*Πρόταση ψηφίσματος*

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις·

*Τροπολογία*

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, **με την προϋπόθεση ότι η δημοσιοποίηση δεν θα θέσει σε κίνδυνο τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· τονίζει τη σημασία της συνεργασίας με άλλους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την αξιολόγηση του εν λόγω κινδύνου·**

Or. en



**Τροπολογία 89**  
**Marietje Schaake**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 17**

*Πρόταση ψηφίσματος*

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις·

*Τροπολογία*

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις· ***με την προϋπόθεση ότι η δημοσιοποίηση δεν θα θέσει σε κίνδυνο τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· τονίζει τη σημασία της συνεργασίας με άλλους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την κοινωνία των πολιτών για την αξιολόγηση του εν λόγω κινδύνου·***

Or. en

**Τροπολογία 90**  
**Elena Băsescu**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 17**

### Πρόταση ψηφίσματος

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις·

### Τροπολογία

17. υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία όλων των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με σεμινάρια για την κοινωνία των πολιτών ή άλλα μέσα· θεωρεί ότι ο σύνδεσμος μεταξύ των σεμιναρίων της κοινωνίας των πολιτών και του επίσημου διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί, μέσω δημοσίευσης των συστάσεων που διατυπώνονται και καλύτερης παρακολούθησης και παροχής σχολίων και παρατηρήσεων στην κοινωνία των πολιτών μετά τη διεξαγωγή διαλόγου· τονίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η αναφορά σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατά τη διάρκεια των διαλόγων, και θεωρεί ότι η δημοσιοποίηση των ονομάτων θα βελτιώσει τον αντίκτυπο των δράσεων της ΕΕ και θα αυξήσει την προσοχή του κοινού στις συγκεκριμένες περιπτώσεις· ***θεωρεί ότι σε ορισμένες περιπτώσεις είναι επιθυμητό να τηρούνται απόρρητες οι δράσεις της ΕΕ για την υποστήριξη υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ειδικότερα σε περιπτώσεις στις οποίες η ζωή ή η ασφάλεια των υπερασπιστών ή των οικογενειών τους διατρέχουν κίνδυνο·***

Or. ro

**Τροπολογία 91**  
**Elisabeth Jeggle**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18**

### Πρόταση ψηφίσματος

18. θεωρεί ότι το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου (ΕΜΔΑΑ), το οποίο έχει ήδη αποδείξει την ικανότητά του όσον αφορά

### Τροπολογία

18. θεωρεί ότι το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου (ΕΜΔΑΑ), το οποίο έχει ήδη αποδείξει την ικανότητά του όσον αφορά

τη στήριξη και την προώθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την ενίσχυση του κράτους δικαίου, πρέπει να εξακολουθήσει να ενισχύει την άμεση υποστήριξη των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε να ανταποκριθεί τόσο στις βραχυπρόθεσμες όσο και στις μακροπρόθεσμες ανάγκες τους, εξασφαλίζοντας ότι προσεγγίζει επίσης συγκεκριμένες ευάλωτες ομάδες και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ζουν σε απομακρυσμένες περιοχές·

τη στήριξη και την προώθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την ενίσχυση του κράτους δικαίου, πρέπει να εξακολουθήσει να ενισχύει την άμεση υποστήριξη των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε να ανταποκριθεί τόσο στις βραχυπρόθεσμες όσο και στις μακροπρόθεσμες ανάγκες τους, εξασφαλίζοντας ότι προσεγγίζει επίσης συγκεκριμένες ευάλωτες ομάδες και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ζουν σε απομακρυσμένες περιοχές **και σε περιοχές στις οποίες εστιάζεται λιγότερη προσοχή·**

Or. de

**Τροπολογία 92**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***18α. καλεί το Συμβούλιο και την Ύπατη Εκπρόσωπο να καταγγέλλουν και να επιπλήττουν συστηματικά διεθνείς εταιρείες όταν παρέχουν τεχνολογίες επιτήρησης σε καταπιεστικά καθεστώτα, οι οποίες κατ' αυτόν τον τρόπο διευκολύνουν την καταδίωξη και τις συλλήψεις υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·***

Or. en

**Τροπολογία 93**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

### Πρόταση ψηφίσματος

19. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν την επίγνωση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ΕΥΕΔ, των πρεσβειών της ΕΕ και των υπουργείων Εξωτερικών της ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη των κατευθυντήριων γραμμών μέσω στοχοθετημένων δράσεων· θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές είναι ένας τρόπος καλύτερης προσέγγισης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αύξησης της προβολής της δράσης της ΕΕ·

### Τροπολογία

19. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν την επίγνωση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ΕΥΕΔ, των πρεσβειών της ΕΕ και των υπουργείων Εξωτερικών της ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη των κατευθυντήριων γραμμών μέσω στοχοθετημένων δράσεων **□· θεωρεί ότι οι αξιωματούχοι αυτοί των κρατών μελών θα πρέπει να καταρτίζονται στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων**· θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές είναι ένας τρόπος καλύτερης προσέγγισης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αύξησης της προβολής της δράσης της ΕΕ·

Or. en

### Τροπολογία 94 Marie-Christine Vergiat

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 19

### Πρόταση ψηφίσματος

19. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν την επίγνωση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ΕΥΕΔ, των πρεσβειών της ΕΕ και των υπουργείων Εξωτερικών της ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη των κατευθυντήριων γραμμών μέσω στοχοθετημένων δράσεων· θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές είναι ένας τρόπος **καλύτερης προσέγγισης** των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αύξησης της προβολής της δράσης της ΕΕ·

### Τροπολογία

19. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν την επίγνωση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ΕΥΕΔ, των πρεσβειών της ΕΕ και των υπουργείων Εξωτερικών της ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη των κατευθυντήριων γραμμών μέσω στοχοθετημένων δράσεων **για την πλήρη εμπέδωση και εφαρμογή τους**· θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές είναι ένας τρόπος **σημαντικής στήριξης** των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αύξησης της προβολής **και της αξιοπιστίας** της δράσης της ΕΕ

**Τροπολογία 95**  
**Elisabeth Jeggle**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

19. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν την επίγνωση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ΕΥΕΔ, των πρεσβειών της ΕΕ και των υπουργείων Εξωτερικών της ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη των κατευθυντήριων γραμμών μέσω στοχοθετημένων δράσεων· θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές είναι ένας τρόπος καλύτερης προσέγγισης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αύξησης της προβολής της δράσης της ΕΕ·

*Τροπολογία*

19. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν την επίγνωση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ΕΥΕΔ, των πρεσβειών της ΕΕ και των υπουργείων Εξωτερικών της ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη των κατευθυντήριων γραμμών μέσω στοχοθετημένων δράσεων· θεωρεί ότι οι ετήσιες συναντήσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές είναι ένας τρόπος καλύτερης προσέγγισης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αύξησης της προβολής της δράσης της ΕΕ, **αποδεικνύοντας σαφώς κατ' αυτόν τον τρόπο πόσο σημαντική είναι για την ΕΕ η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·**

**Τροπολογία 96**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Πρόταση ψηφίσματος*

20. τονίζει ότι η παροχή δημόσιας αναγνώρισης και προβολής στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων

*Τροπολογία*

20. τονίζει ότι η παροχή δημόσιας αναγνώρισης και προβολής στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων

δικαιωμάτων και στο έργο τους μπορεί επίσης να συμβάλει στην προστασία τους σε δύσκολες περιστάσεις, καθώς οι δράστες μπορεί να απόσχουν από ενέργειες εάν οι καταχρήσεις δεν περάσουν απαρατήρητες· ζητεί από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις αντιπροσωπείες της ΕΕ να δημοσιεύουν, όποτε είναι εφικτό, τα διαβήματα και άλλες δραστηριότητες που αναλαμβάνουν όσον αφορά συγκεκριμένες περιπτώσεις, πάντοτε κατόπιν διαβούλευσης με τον υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την οικογένειά του· ζητεί από τις αποστολές της ΕΕ να παρέχουν συστηματικά στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή/και στις οικογένειές τους ενημέρωση σχετικά με οποιαδήποτε δράση, οποιασδήποτε μορφής, η οποία αναλαμβάνεται για λογαριασμό τους, όπως προβλέπεται στις κατευθυντήριες γραμμές·

δικαιωμάτων και στο έργο τους μπορεί επίσης να συμβάλει στην προστασία τους σε δύσκολες περιστάσεις, καθώς οι δράστες μπορεί να απόσχουν από ενέργειες εάν οι καταχρήσεις δεν περάσουν απαρατήρητες· ζητεί από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις αντιπροσωπείες της ΕΕ να δημοσιεύουν, όποτε είναι εφικτό, τα διαβήματα και άλλες δραστηριότητες που αναλαμβάνουν όσον αφορά συγκεκριμένες περιπτώσεις, πάντοτε κατόπιν διαβούλευσης με τον υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την οικογένειά του· ζητεί από τις αποστολές της ΕΕ να παρέχουν συστηματικά στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή/και στις οικογένειές τους, **καθώς και σε ΜΚΟ που έχουν προειδοποιήσει την ΕΕ για μια συγκεκριμένη περίπτωση**, ενημέρωση σχετικά με οποιαδήποτε δράση, οποιασδήποτε μορφής, η οποία αναλαμβάνεται για λογαριασμό τους, όπως προβλέπεται στις κατευθυντήριες γραμμές·

Or. en

## Τροπολογία 97 Marie-Christine Vergiat

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 20

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

20. τονίζει ότι η παροχή δημόσιας αναγνώρισης και προβολής στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στο έργο τους μπορεί επίσης να συμβάλει στην προστασία τους σε δύσκολες περιστάσεις, καθώς οι δράστες μπορεί να απόσχουν από ενέργειες εάν οι καταχρήσεις δεν περάσουν απαρατήρητες· ζητεί από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις αντιπροσωπείες της ΕΕ να δημοσιεύουν, **όποτε είναι**

#### *Τροπολογία*

20. τονίζει ότι η παροχή δημόσιας αναγνώρισης και προβολής στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στο έργο τους μπορεί επίσης να συμβάλει στην προστασία τους σε δύσκολες περιστάσεις, καθώς οι δράστες μπορεί να απόσχουν από ενέργειες εάν οι καταχρήσεις δεν περάσουν απαρατήρητες· ζητεί από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις αντιπροσωπείες της ΕΕ να δημοσιεύουν τα διαβήματα και

*εφικτό*, τα διαβήματα και άλλες *δραστηριότητες* που αναλαμβάνουν όσον αφορά συγκεκριμένες περιπτώσεις, πάντοτε κατόπιν διαβούλευσης με τον υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την οικογένειά του· ζητεί από τις αποστολές της ΕΕ να παρέχουν συστηματικά στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή/και στις οικογένειές τους ενημέρωση σχετικά με οποιαδήποτε δράση, **οποιασδήποτε μορφής**, η οποία αναλαμβάνεται για λογαριασμό τους, όπως προβλέπεται στις κατευθυντήριες γραμμές·

άλλες *δράσεις* που αναλαμβάνουν όσον αφορά συγκεκριμένες περιπτώσεις, πάντοτε κατόπιν διαβούλευσης με τον υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την οικογένειά του· ζητεί από τις αποστολές της ΕΕ να παρέχουν συστηματικά στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή/και στις οικογένειές τους ενημέρωση σχετικά με οποιαδήποτε δράση η οποία αναλαμβάνεται για λογαριασμό τους, όπως προβλέπεται στις κατευθυντήριες γραμμές·

Or. fr

## Τροπολογία 98 Kinga Gál

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 21

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

21. ζητεί από την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να πραγματοποιεί συστηματικά συναντήσεις με υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όταν ταξιδεύει επίσημα σε τρίτες χώρες, και υπογραμμίζει ότι η υποστήριξη των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει επίσης να περιλαμβάνεται υποχρεωτικά στην εντολή των ειδικών απεσταλμένων της ΕΕ· υπογραμμίζει ότι τόσο η Ύπατη Εκπρόσωπος όσο και οι ειδικοί απεσταλμένοι θα λογοδοτήσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη δράση τους στον συγκεκριμένο τομέα·

#### *Τροπολογία*

21. ζητεί από την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας να πραγματοποιεί συστηματικά συναντήσεις με υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όταν ταξιδεύει επίσημα σε τρίτες χώρες, και υπογραμμίζει ότι η υποστήριξη των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει επίσης να περιλαμβάνεται υποχρεωτικά στην εντολή των ειδικών απεσταλμένων της ΕΕ, **οι οποίοι προάγουν τον σεβασμό για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων**· υπογραμμίζει ότι τόσο η Ύπατη Εκπρόσωπος όσο και οι ειδικοί απεσταλμένοι θα λογοδοτήσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη δράση τους στον συγκεκριμένο τομέα·

Or. en

**Τροπολογία 99**  
**Elena Băsescu**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22**

*Πρόταση ψηφίσματος*

22. υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο να υποστηριχθούν ενεργά και να αναπτυχθούν προτάσεις σχετικά με το πώς το δίκτυο του βραβείου Ζαχάρωφ, το οποίο δρομολογήθηκε τον Δεκέμβριο του 2008 επ' ευκαιρία της 20ής επετείου του βραβείου Ζαχάρωφ, θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί στο πλαίσιο της διαρκούς υποστήριξης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και για να αξιοποιηθεί καλύτερα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η τυχόν συμβολή των βραβευθέντων για διάφορες δράσεις, με στόχο την εκπλήρωση της εντολής του·

*Τροπολογία*

22. υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο να υποστηριχθούν ενεργά και να αναπτυχθούν προτάσεις σχετικά με το πώς το δίκτυο του βραβείου Ζαχάρωφ, το οποίο δρομολογήθηκε τον Δεκέμβριο του 2008 επ' ευκαιρία της 20ής επετείου του βραβείου Ζαχάρωφ, θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί στο πλαίσιο της διαρκούς υποστήριξης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και για να αξιοποιηθεί καλύτερα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η τυχόν συμβολή των βραβευθέντων για διάφορες δράσεις, με στόχο την εκπλήρωση της εντολής του· ***επαναλαμβάνει την ανησυχία του σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ορισμένων νικητών του βραβείου Ζαχάρωφ·***

Or. ro

**Τροπολογία 100**  
**Νικόλαος Σαλαβράκος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 23**

*Πρόταση ψηφίσματος*

23. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει μια ολιστική προσέγγιση για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, προκειμένου να αυξηθεί η αξιοπιστία και η αποτελεσματικότητα της πολιτικής της ΕΕ στα κράτη μέλη και σε σχέση με τρίτες χώρες, περιλαμβάνοντας

*Τροπολογία*

23. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει μια ολιστική προσέγγιση για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, προκειμένου να αυξηθεί η αξιοπιστία και η αποτελεσματικότητα της πολιτικής της ΕΕ στα κράτη μέλη και σε σχέση με τρίτες χώρες, περιλαμβάνοντας



ταυτόχρονα μέτρα υποστήριξης για την προστασία των δραστηριοτήτων τους, καθώς και προληπτικά μέτρα και μέτρα προστασίας, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τόσο τις βραχυπρόθεσμες όσο και τις μακροπρόθεσμες ανάγκες των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι η αναθεωρημένη στρατηγική για την ΕΜΔΑΑ και οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να απηχούν την προσέγγιση αυτή·

ταυτόχρονα μέτρα υποστήριξης για την προστασία των δραστηριοτήτων τους, **από κάθε επιβολή και τρομοκρατική ενέργεια**, καθώς και προληπτικά μέτρα και μέτρα προστασίας, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τόσο τις βραχυπρόθεσμες όσο και τις μακροπρόθεσμες ανάγκες των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι η αναθεωρημένη στρατηγική για την ΕΜΔΑΑ και οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να απηχούν την προσέγγιση αυτή

Or. el

**Τροπολογία 101**  
**Elisabeth Jeggle**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 23α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**23α. θεωρεί ότι η ΕΕ θα πρέπει να αναφέρει ρητά τις πιθανές κινήσεις οι οποίες θα μπορούσαν να εφαρμοσθούν σε τρίτες χώρες, οι οποίες διαπράττουν σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και εάν είναι αναγκαίο, να τις εφαρμόζουν·**

Or. de

**Τροπολογία 102**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 24**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

24. θεωρεί ότι, προκειμένου να αναπτυχθεί

24. θεωρεί ότι, προκειμένου να αναπτυχθεί

μια δράση περισσότερο προσανατολισμένη στα αποτελέσματα, η Ύπατη Εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας πρέπει να **αξιολογήσει** την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από κάθε αντιπροσωπεία της ΕΕ σε τρίτες χώρες και να δώσει προτεραιότητα για ενισχυμένη δράση στις αποστολές εκείνες στις οποίες η εφαρμογή είναι εμφανώς αδύναμη·

μια δράση περισσότερο προσανατολισμένη στα αποτελέσματα, η Ύπατη Εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας πρέπει να **αξιολογεί τακτικά** την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από κάθε αντιπροσωπεία της ΕΕ σε τρίτες χώρες και να δώσει προτεραιότητα, **να παρακολουθήσει στενά το έργο, και να προβεί σε συστάσεις** για ενισχυμένη δράση στις αποστολές εκείνες στις οποίες η εφαρμογή είναι εμφανώς αδύναμη·

Or. en

**Τροπολογία 103**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 24α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**24α. ζητεί από το Συμβούλιο να καταστήσει την Ευρώπη πιο προσιτή στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι δεν μπορούν να παραμείνουν στις πατρίδες τους· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταρτίσουν και να υλοποιήσουν συγκεκριμένα μέτρα για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των εν λόγω υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη·**

Or. en

**Τροπολογία 104**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 24γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*24β. υπενθυμίζει την ανάγκη να αντιμετωπιστεί η έλλειψη συνεκτικής στρατηγικής για την προστασία και την παροχή ασύλου με τη συστηματική εφαρμογή έκτακτων μέτρων και πρωτοβουλιών σε βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη βάση· ζητεί από την Ύπατη Εκπρόσωπο να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έως το τέλος του 2010 σχετικά με τα μέτρα που θα ληφθούν εν προκειμένω·*

Or. en

**Τροπολογία 105**  
**Cristian Dan Preda**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

25. επαναλαμβάνει το αίτημά του στα κράτη μέλη να αναπτύξουν ως ζήτημα προτεραιότητας μια συντονισμένη πολιτική για τη χορήγηση επειγουσών θεωρήσεων στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στα μέλη των οικογενειών τους, για τις οποίες τα ειδικά σχέδια της Ισπανίας και της Ιρλανδίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως παράδειγμα· φρονεί ότι η σαφής αναφορά στη δυνατότητα αυτή στο *σχέδιο εγχειριδίου για την εξέταση αιτήσεων θεώρησης και την τροποποίηση χορηγηθεισών θεωρήσεων* θα συμβάλει σημαντικά στην υλοποίηση της κοινής αυτής προσέγγισης, όπως έχει ήδη

25. επαναλαμβάνει το αίτημά του στα κράτη μέλη να αναπτύξουν ως ζήτημα προτεραιότητας μια συντονισμένη πολιτική για τη χορήγηση επειγουσών θεωρήσεων στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στα μέλη των οικογενειών τους, για τις οποίες τα ειδικά σχέδια της Ισπανίας και της Ιρλανδίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως παράδειγμα· **πιστεύει ακράδαντα ότι η εξουσιοδότηση των νέων αντιπροσωπειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προβούν σε συστάσεις προς τα κράτη μέλη σχετικά με την έκδοση επειγουσών θεωρήσεων, θα συνιστούσε σημαντικό βήμα πρόόδου για την**

διατυπωθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο πλαίσιο της διαδικασίας του νόμιμου ελέγχου όσον αφορά το ως άνω μέτρο·

*πολιτική της Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· φρονεί ότι η σαφής αναφορά στη δυνατότητα αυτή στο σχέδιο εγχειριδίου για την εξέταση αιτήσεων θεώρησης και την τροποποίηση χορηγηθεισών θεωρήσεων θα συμβάλει σημαντικά στην υλοποίηση της κοινής αυτής προσέγγισης, όπως έχει ήδη διατυπωθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο πλαίσιο της διαδικασίας του νόμιμου ελέγχου όσον αφορά το ως άνω μέτρο·*

Or. en

**Τροπολογία 106**  
**Charles Goerens**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**25α. ζητεί να επαναληφθεί επιμόνως η έκκληση προς τα 27 κράτη μέλη να ακολουθήσουν κοινή γραμμή όσον αφορά την απόκτηση θεωρήσεων για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·**

Or. fr

**Τροπολογία 107**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με τη δυνατότητα παροχής προσωρινής προστασίας και καταφυγίου

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με τη δυνατότητα παροχής προσωρινής προστασίας και καταφυγίου

στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία και ζητεί την περαιτέρω προώθησή της· ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **προβλέποντας την παροχή χρηματοοικονομικών πόρων και στέγης, ώστε ενδεχομένως να εξασφαλισθεί καταφύγιο για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και την υλοποίηση συνοδευτικών προγραμμάτων (δραστηριότητες στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, διδασκαλία μαθημάτων εκμάθησης γλωσσών σε ευρωπαϊκά πανεπιστήμια κ.λπ.)·** χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία και ζητεί την περαιτέρω προώθησή της· **συνεπώς, καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο να παρουσιάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ένα εγχειρίδιο σχετικά με το πώς μπορεί να δημιουργηθεί μια πόλη-καταφύγιο, καθώς και μια πρόταση-πλαίσιο για την υποστήριξη της δικτύωσης μεταξύ των εν λόγω πόλεων·** ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

Or. en

## Τροπολογία 108 Marie-Christine Vergiat

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 26

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με **τη δυνατότητα παροχής** προσωρινής προστασίας και καταφυγίου στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία και ζητεί την **περαιτέρω προώθησή της·** ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων

#### *Τροπολογία*

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με **την παροχή** προσωρινής προστασίας και καταφυγίου στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία και ζητεί την **ολοκλήρωσή της έως τα τέλη του 2010 και την εφαρμογή της έως τα τέλη του**

υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

**2011·** ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

Or. fr

**Τροπολογία 109**  
**Raimon Obiols**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26**

*Πρόταση ψηφίσματος*

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με τη δυνατότητα παροχής προσωρινής προστασίας και καταφυγίου στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία και ζητεί την περαιτέρω προώθησή της· ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

*Τροπολογία*

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με τη δυνατότητα παροχής προσωρινής προστασίας και καταφυγίου στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία **ή το πρόγραμμα για την παροχή προστασίας και καταφυγίου που εφαρμόζεται από την ισπανική κυβέρνηση από το 2008**, και ζητεί την περαιτέρω προώθησή της· ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

Or. es

**Τροπολογία 110**  
**Charles Goerens**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26**

*Πρόταση ψηφίσματος*

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με τη δυνατότητα παροχής προσωρινής προστασίας και καταφυγίου

*Τροπολογία*

26. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να συνοδεύονται οι επείγουσες αυτές θεωρήσεις με τη δυνατότητα παροχής προσωρινής προστασίας και καταφυγίου

στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία και ζητεί την περαιτέρω προώθησή της· ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

στην Ευρώπη για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τις πόλεις-καταφύγια που προώθησε η τσεχική Προεδρία και ζητεί την περαιτέρω προώθησή της, **χωρίς ωστόσο να αποποιηθούν τις ευθύνες τους οι άλλες πόλεις**· ζητεί περαιτέρω υποστήριξη άλλων υφιστάμενων πρωτοβουλιών στον συγκεκριμένο τομέα·

Or. fr

### **Τροπολογία 111** **Marie-Christine Vergiat**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 27**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

27. τονίζει περαιτέρω ότι τα κράτη μέλη και οι αντιπροσωπείες της ΕΕ πρέπει να υποστηρίζουν και να αναπτύξουν και άλλα εργαλεία προστασίας και μηχανισμούς επείγουσας απόκρισης για τις περιπτώσεις στις οποίες η ζωή ή η σωματική και η ψυχική υγεία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπορεί να διατρέχει κίνδυνο· **θωρεί ότι αυτό πρέπει να γίνει σε στενή συνεργασία με τους κατά τόπους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την κοινωνία των πολιτών**·

##### *Τροπολογία*

27. τονίζει περαιτέρω ότι τα κράτη μέλη και οι αντιπροσωπείες της ΕΕ πρέπει να υποστηρίζουν και να αναπτύξουν και άλλα εργαλεία προστασίας και μηχανισμούς επείγουσας απόκρισης για τις περιπτώσεις στις οποίες η ζωή ή η σωματική και η ψυχική υγεία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπορεί να διατρέχει κίνδυνο·

Or. fr

### **Τροπολογία 112** **Marietje Schaake**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 28**

28. χαιρετίζει την παρούσα συνεργασία μεταξύ των υφιστάμενων μηχανισμών προστασίας σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, η οποία μπορεί να ενισχυθεί περαιτέρω μέσω συστηματικής ανταλλαγής πληροφοριών και στρατηγικών, ώστε να εξασφαλισθεί καλύτερη συμπληρωματικότητα όλων, από την άποψη τόσο της ανταλλαγής πληροφοριών για τις επείγουσες περιπτώσεις όσο και του συντονισμού για μακροπρόθεσμες δράσεις υποστήριξης· χαιρετίζει συναφώς τις ετήσιες συναντήσεις που διοργανώνονται από το Συμβούλιο της Ευρώπης καθώς και την πρωτοβουλία που ανέλαβε το Παρατηρητήριο για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ένα κοινό πρόγραμμα της Διεθνούς Ομοσπονδίας για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (FIDH) και της Παγκόσμιας Οργάνωσης κατά των Βασανιστηρίων (OMCT), και της Διαμερικανικής Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (IACHR), με στόχο την ενίσχυση της αλληλεπίδρασης μεταξύ διεθνών και περιφερειακών οργανισμών και θεσμικών οργάνων για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί τις υφιστάμενες ειδικές ομάδες για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα και του Συμβουλίου της Ευρώπης, πρωτοβουλία του Επιτρόπου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, να αναζητήσουν τρόπους στενότερης συνεργασίας·

28. χαιρετίζει την παρούσα συνεργασία μεταξύ των υφιστάμενων μηχανισμών προστασίας σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, η οποία μπορεί να ενισχυθεί περαιτέρω μέσω συστηματικής ανταλλαγής πληροφοριών και στρατηγικών, ώστε να εξασφαλισθεί καλύτερη συμπληρωματικότητα όλων, από την άποψη τόσο της ανταλλαγής πληροφοριών για τις επείγουσες περιπτώσεις όσο και του συντονισμού για μακροπρόθεσμες δράσεις υποστήριξης, **όπως μέσω της χρήσης μιας ασφαλούς επιγραμμικής πλατφόρμας, στην οποία θα μπορούν να έχουν πρόσβαση όλοι οι επίσημοι ενδιαφερόμενοι**· χαιρετίζει συναφώς τις ετήσιες συναντήσεις που διοργανώνονται από το Συμβούλιο της Ευρώπης καθώς και την πρωτοβουλία που ανέλαβε το Παρατηρητήριο για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ένα κοινό πρόγραμμα της Διεθνούς Ομοσπονδίας για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (FIDH) και της Παγκόσμιας Οργάνωσης κατά των Βασανιστηρίων (OMCT), και της Διαμερικανικής Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (IACHR), με στόχο την ενίσχυση της αλληλεπίδρασης μεταξύ διεθνών και περιφερειακών οργανισμών και θεσμικών οργάνων για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί τις υφιστάμενες ειδικές ομάδες για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα και του Συμβουλίου της Ευρώπης, πρωτοβουλία του Επιτρόπου **του Συμβουλίου της Ευρώπης** για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, να αναζητήσουν τρόπους στενότερης συνεργασίας·

Or. en



**Τροπολογία 113**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 28**

*Πρόταση ψηφίσματος*

28. χαιρετίζει την παρούσα συνεργασία μεταξύ των υφιστάμενων μηχανισμών προστασίας σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, η οποία μπορεί να ενισχυθεί περαιτέρω μέσω συστηματικής ανταλλαγής πληροφοριών και στρατηγικών, ώστε να εξασφαλισθεί καλύτερη συμπληρωματικότητα όλων, από την άποψη τόσο της ανταλλαγής πληροφοριών για τις επείγουσες περιπτώσεις όσο και του συντονισμού για μακροπρόθεσμες δράσεις υποστήριξης· χαιρετίζει συναφώς τις ετήσιες συναντήσεις που διοργανώνονται από το Συμβούλιο της Ευρώπης καθώς και την **πρωτοβουλία που ανέλαβε** το Παρατηρητήριο για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ένα κοινό πρόγραμμα της Διεθνούς Ομοσπονδίας για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (FIDH) και της Παγκόσμιας Οργάνωσης κατά των Βασανιστηρίων (OMCT), **και της Διαμερικανικής Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (IACHR)**, με στόχο την ενίσχυση της αλληλεπίδρασης μεταξύ διεθνών και περιφερειακών οργανισμών και θεσμικών οργάνων για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί τις υφιστάμενες ειδικές ομάδες για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα και του Συμβουλίου της Ευρώπης, πρωτοβουλία του Επιτρόπου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, να αναζητήσουν τρόπους στενότερης συνεργασίας·

*Τροπολογία*

28. χαιρετίζει την παρούσα συνεργασία μεταξύ των υφιστάμενων μηχανισμών προστασίας σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, η οποία μπορεί να ενισχυθεί περαιτέρω μέσω συστηματικής ανταλλαγής πληροφοριών και στρατηγικών, ώστε να εξασφαλισθεί καλύτερη συμπληρωματικότητα όλων, από την άποψη τόσο της ανταλλαγής πληροφοριών για τις επείγουσες περιπτώσεις όσο και του συντονισμού για μακροπρόθεσμες δράσεις υποστήριξης· χαιρετίζει συναφώς τις ετήσιες συναντήσεις που διοργανώνονται από το Συμβούλιο της Ευρώπης καθώς και **τις ετήσιες συναντήσεις «μεταξύ μηχανισμών» που διοργανώνονται από** το Παρατηρητήριο για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ένα κοινό πρόγραμμα της Διεθνούς Ομοσπονδίας για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (FIDH) και της Παγκόσμιας Οργάνωσης κατά των Βασανιστηρίων (OMCT), με στόχο την ενίσχυση της αλληλεπίδρασης μεταξύ διεθνών και περιφερειακών οργανισμών και θεσμικών οργάνων για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί τις υφιστάμενες ειδικές ομάδες για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα και του Συμβουλίου της Ευρώπης, πρωτοβουλία του Επιτρόπου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, να αναζητήσουν τρόπους στενότερης συνεργασίας·

**Τροπολογία 114**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 29**

*Πρόταση ψηφίσματος*

29. **θεωρεί ότι** στο πλαίσιο της εφαρμογής της Συνθήκης της Λισαβόνας, τα θεσμικά όργανα της ΕΕ **πρέπει να καταβάλουν ιδιαίτερες προσπάθειες για την εγκαθίδρυση ενός μηχανισμού** διοργανικής συνεργασίας για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· θεωρεί ότι η δημιουργία ενός τέτοιου μηχανισμού θα μπορούσε να διευκολυνθεί με την εγκαθίδρυση εστιακών σημείων για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλα τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ·

*Τροπολογία*

29. **ζητεί**, στο πλαίσιο της εφαρμογής της Συνθήκης της Λισαβόνας, **από** τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να **εγκαθιδρύσουν έναν μηχανισμό** διοργανικής συνεργασίας για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· θεωρεί ότι η δημιουργία ενός τέτοιου μηχανισμού θα μπορούσε να διευκολυνθεί με την εγκαθίδρυση εστιακών σημείων για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλα τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ, **επισημαίνοντας ότι τα εν λόγω εστιακά σημεία θα συνεργάζονται στενά με τους αρμοδίους των αποστολών και των αντιπροσωπειών της Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία·**

**Τροπολογία 115**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 31**

*Πρόταση ψηφίσματος*

31. πιστεύει ότι η ανταλλαγή πληροφοριών **θα διευκολυνθεί επίσης από τη δημιουργία ειδικών βάσεων δεδομένων, ή «ημερολογίων», για την παρακολούθηση των αναλαμβανομένων δραστηριοτήτων, ιδίως σε σχέση με συγκεκριμένα πρόσωπα·**

*Τροπολογία*

31. πιστεύει ότι η ανταλλαγή πληροφοριών **μεταξύ των διαφόρων φορέων προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ανά τον κόσμο πρέπει να βελτιωθεί, με στόχο την καλύτερη κατανόηση των αναλαμβανομένων δραστηριοτήτων και δράσεων, ιδίως σε**

σχέση με συγκεκριμένα πρόσωπα·

Or. fr

**Τροπολογία 116**  
**Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 31**

*Πρόταση ψηφίσματος*

31. πιστεύει ότι η ανταλλαγή πληροφοριών θα διευκολυνθεί επίσης από τη δημιουργία ειδικών βάσεων δεδομένων, ή «ημερολογίων», για την παρακολούθηση των αναλαμβανομένων δραστηριοτήτων, ιδίως σε σχέση με συγκεκριμένα πρόσωπα·

*Τροπολογία*

31. πιστεύει ότι η ανταλλαγή πληροφοριών θα διευκολυνθεί επίσης από τη δημιουργία ειδικών βάσεων δεδομένων, ή «ημερολογίων», για την παρακολούθηση των αναλαμβανομένων δραστηριοτήτων, ιδίως σε σχέση με συγκεκριμένα πρόσωπα, ***εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα πλήρη σεβασμό του απορρήτου·***

Or. en

**Τροπολογία 117**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 31α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

31α. ***καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρακολουθεί και να ελέγχει τακτικά τη βραχυπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη υλοποίηση των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να υποβάλλει εκθέσεις στην Υποεπιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.***

*Τροπολογία*

31α. ***καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρακολουθεί και να ελέγχει τακτικά τη βραχυπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη υλοποίηση των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να υποβάλλει εκθέσεις στην Υποεπιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.***

Or. en

